



SwissLife

# Tax Compliance Confirmation

## Επιβεβαίωση Φορολογικής Συμμόρφωσης

Swiss Life (Luxembourg) S.A.

EN / GR

Contract number / Αριθμός συμβολαίου :

Please use capital letters.

Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε κεφαλαία γράμματα.

In this document, the terms “policyholder”, “life insured” and “beneficiary” refer to the sole policyholder/life insured/beneficiary or to the joint policyholders/lives insured/beneficiaries, depending on the case and unless otherwise indicated. These terms are always used in the singular form for reasons of clarity and ease of legibility. For those same reasons the male form is always used. We would like to expressly point out that both the male and the female gender is meant by this.

Στο παρόν έντυπο αίτησης, οι όροι «αντισυμβαλλόμενος», «ασφαλισμένος» και «δικαιούχος» παραπέμπουν στον μοναδικό αντισυμβαλλόμενο/ασφαλισμένο/δικαιούχο ή στους από κοινού αντισυμβαλλομένους/ασφαλισμένους/ δικαιούχους, ανάλογα με την περίπτωση και εκτός εάν αναφέρεται κάτι διαφορετικό. Οι ως άνω όροι χρησιμοποιούνται πάντοτε στον ενικό αριθμό για λόγους σαφήνειας και διευκόλυνσης της κατανόησης. Για τον ίδιο λόγο, χρησιμοποιείται πάντοτε το αρσενικό γένος. Επισημαίνεται ρητώς ότι το αρσενικό γένος περιλαμβάνει και το θηλυκό γένος.

### 1. Identity of the policyholder - Ταυτότητα αντισυμβαλλομένου

|                                                                                                                    | 1 <sup>st</sup> policyholder - 1ος αντισυμβαλλόμενος                                                                           | 2 <sup>nd</sup> policyholder - 2 <sup>ος</sup> αντισυμβαλλόμενος     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Title - Τίτλος :                                                                                                   | <input type="checkbox"/> Mr - Κος. <input type="checkbox"/> Ms - Κα.<br><input type="checkbox"/> Legal Entity - Νομικό Πρόσωπο | <input type="checkbox"/> Mr - Κος. <input type="checkbox"/> Ms - Κα. |
| Name/Corporate name :<br>Επώνυμο/Εταιρική επωνυμία:<br>(εφόσον συντρέχει περίπτωση, αναφέρετε το συζυγικό επώνυμο) |                                                                                                                                |                                                                      |
| First names :<br>(underline the usual first name)<br>Ονόματα :<br>(υπογραμμίστε το συνήθως χρησιμοποιούμενο όνομα) |                                                                                                                                |                                                                      |
| Tax Identification Number:<br>ΑΦΜ:                                                                                 |                                                                                                                                |                                                                      |

The policyholder confirms that the residence country and the Tax Identification Number (TIN), mentioned above, are his only tax residence. Otherwise, please complete the section below with additional TIN and residence countries. More information on the TIN can be found at: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

Ο αντισυμβαλλόμενος επιβεβαιώνει ότι η χώρα κατοικίας και ο ΑΦΜ του που αναφέρεται παραπάνω αποτελούν την μοναδική φορολογική του κατοικία. Διαφορετικά, παρακαλούμε να συμπληρώσετε το κάτωθι τμήμα με πρόσθετο ΑΦΜ και χώρες κατοικίας. Περισσότερες πληροφορίες για το ΑΦΜ μπορείτε να βρείτε στο: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

## 2. Instructions and declarations - Οδηγίες και δηλώσεις

☐ **The policyholder declares the following :**

**Ο αντισυμβαλλόμενος δηλώνει τα ακόλουθα:**

1. He confirms that all amounts serving as premiums in the contract meet his personal tax and legal obligations and that he bears full responsibility in this respect ;  
Επιβεβαιώνει ότι για όλα τα ποσά που αποτελούν τα ασφάλιστρα στη σύμβαση έχει εκπληρώσει τις προσωπικές φορολογικές και νομικές υποχρεώσεις του και έχει την πλήρη σχετική ευθύνη.
2. He confirms that he has continuously met his personal tax and legal obligations and that he bears full responsibility in this respect.  
Ότι έχει εκπληρώσει τις προσωπικές φορολογικές και νομικές υποχρεώσεις του και έχει την πλήρη σχετική ευθύνη.
3. He is solely responsible for the reporting and payment of all the individual taxes resulting from the conclusion of the contract and any related surrender payments ;  
Ότι είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τις δηλώσεις και την καταβολή των φόρων που προκύπτουν από την ασφαλιστική σύμβαση καθώς και από καταβολές λόγω εξαγοράς.
4. He acknowledges that Swiss Life strongly recommends that he seeks advice from a tax specialist prior to concluding the contract and/or making amendments/modifications to the existing contract ;  
Αναγνωρίζει ότι η Swiss Life του πρότεινε emphaticά να αναζητήσει φορολογικές συμβουλές από εξειδικευμένο σύμβουλο πριν από την κατάρτιση της σύμβασης αυτής καθώς και κάθε φορά που γίνονται αλλαγές/τροποποιήσεις σε αυτή τη σύμβαση.
5. He acknowledges that Swiss Life or an entity or person who acts on its behalf has informed him that the benefits and capital gains resulting from the contract are taxable according to his individual legal and tax situation and that, to the extent that he has purchased the contract with assets that have appreciated in value, the laws in his tax jurisdiction may cause him to recognize gain/income and pay tax upon such gain/income ;  
Αναγνωρίζει ότι η Swiss Life ή άλλη εταιρεία ή πρόσωπο που λειτουργεί για λογαριασμό της τον πληροφόρησαν ότι τα οφέλη και οι υπεραξίες από τη σύμβαση φορολογούνται σύμφωνα με την ατομική του νομική και φορολογική κατάσταση και ότι, στο βαθμό που έχει αγοράσει τη σύμβαση με περιουσιακά στοιχεία των οποίων η αξία έχει αυξηθεί, οι κανόνες στη φορολογική του δικαιοδοσία μπορεί να απαιτούν την εκ μέρους του αναγνώριση της υπεραξίας/εισοδήματος και την καταβολή φόρου για αυτή την υπεραξία/εισόδημα.
6. He was informed that a (partial) surrender or other amendments to other contractual components of an existing contract can have negative tax consequences ;  
Ότι ενημερώθηκε ότι η μερική ή η πλήρης εξαγορά μίας ήδη υπάρχουσας σύμβασης μπορεί να έχει αρνητικές φορολογικές συνέπειες για εκείνον.
7. He is solely responsible for acquiring all the information on the national tax regulations to be applied and the consequences thereof (apart from the information provided by Swiss Life in the "Fiscal note") ;  
Ότι είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την λήψη όλων των στοιχείων επί των εφαρμοστέων εθνικών φορολογικών κανονισμών και των συνεπειών τους (εκτός από τις πληροφορίες που παρέχει η Swiss Life στο «Φορολογικό Σημείωμα»).
8. He acknowledges that Swiss Life or any entity or person who acts on its behalf does not provide any tax, legal and/or regulatory advice. Swiss Life cannot be held responsible for tax consequences of any kind that arise as a result of the policyholder's individual circumstances.  
Αναγνωρίζει ότι η Swiss Life ή άλλη εταιρεία ή πρόσωπο που λειτουργεί για λογαριασμό της ουδέποτε παρέιχε φορολογικές, νομικές ή κανονιστικές συμβουλές. Η Swiss Life δεν είναι υπεύθυνη για τις κάθε είδους φορολογικές συνέπειες που προκύπτουν ως αποτέλεσμα των ατομικών περιστάσεων που ισχύουν για τον αντισυμβαλλόμενο.

☐ **The policyholder also acknowledges the following:**

**Ο αντισυμβαλλόμενος αναγνωρίζει ακόμα τα ακόλουθα:**

1. Swiss Life reserves the right to request written evidence confirming the compliance of the payment of his personal tax and legal obligations in relation to all amounts serving as premiums related to the contract and/or amendments/modifications to the existing contract  
Η Swiss Life επιφυλάσσεται του δικαιώματος της να ζητά έγγραφες αποδείξεις που να επιβεβαιώνουν την συμμόρφωση της καταβολής των προσωπικών φορολογικών και νομικών υποχρεώσεων σε σχέση με όλα τα ποσά που αποτελούν τα ασφάλιστρα στη σύμβαση καθώς και των αλλαγών/τροποποιήσεων στην υφιστάμενη σύμβαση.
2. In case of willful non-disclosure and/or misrepresentation regarding any of the points above, Swiss Life has the discretionary power to consider the contract as null and void as outlined in the "General conditions".  
Σε περίπτωση υπαίτιας μη γνωστοποίησης ή/και ψευδούς δήλωσης σε σχέση με οιοδήποτε εκ των ανωτέρω σημείων, η Swiss Life μπορεί, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να θεωρήσει τη σύμβαση ως άκυρη όπως ορίζεται στους «Γενικούς Όρους».

Also, the policyholder undertakes to inform Swiss Life by mail during his contract, if and as soon as his tax resident status and his TIN (Tax Identification Numbers) change (including to receive additional TIN).

Επίσης ο αντισυμβαλλόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση να ενημερώνει τη Swiss Life με ταχυδρομείο καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης του το συντομότερο δυνατό για οιαδήποτε αλλαγή στη φορολογική του κατοικία και τον ΑΦΜ (συμπεριλαμβανομένης της λήψης πρόσθετου ΑΦΜ).

The policyholder is aware that under the law of 31 March 2010, approving international tax treaties and stipulating the procedure for the exchange of information upon request, Swiss Life is obliged to communicate to the Luxembourg tax authorities all information requested on behalf of a foreign tax authority within a delay of one month, unless a valid appeal has been introduced in that same delay by the policyholder to the administrative court of Luxembourg.

Ο αντισυμβαλλόμενος γνωρίζει ότι σύμφωνα με το νόμο της 31 March 2010 που επικυρώνει διεθνείς φορολογικές συμβάσεις και καθορίζει τη διαδικασία για την ανταλλαγή πληροφοριών μετά από σχετικό αίτημα, η Swiss Life υποχρεούται να γνωστοποιεί στις φορολογικές αρχές του Λουξεμβούργου κάθε πληροφορία η οποία ζητείται για λογαριασμό αλλοδαπής φορολογικής αρχής εντός ενός μηνός το αργότερο, , εκτός αν ο αντισυμβαλλόμενος έχει ασκήσει εντός της ως άνω προθεσμίας μια έγκυρη προσφυγή ενώπιον των διοικητικών δικαστηρίων του Λουξεμβούργου.

The same right to introduce an appeal and thus the need to be informed on time applies to requests for mutual assistance coming from foreign authorities.

Το ίδιο δικαίωμα άσκησης προσφυγής καθώς και η ανάγκη έγκαιρης ενημέρωσης ισχύει και για τα αιτήματα αμοιβαίας συνδρομής από αλλοδαπές αρχές.

The policyholder declares fully understanding the English language and he has read and understood these documents and the General Conditions of this contract.

Ο αντισυμβαλλόμενος δηλώνει επίσης ότι αντιλαμβάνεται πλήρως την αγγλική γλώσσα και έχει διαβάσει και καταλάβει τα κείμενα αυτά και τους Γενικούς Όρους αυτής της σύμβασης.

Place /date

Τόπος / Ημερομηνία

/ /

Signature of the 1<sup>st</sup> policyholder (preceded by the words "read and approved")

Υπογραφή 1<sup>ου</sup> αντισυμβαλλομένου (μετά τις λέξεις «το ανάγνωσα και το ενέκρινα»)

Place /date

Τόπος/Ημερομηνία

/ /

Signature of the 2<sup>nd</sup> policyholder (preceded by the words "read and approved")

Υπογραφή 2ου αντισυμβαλλομένου (μετά τις λέξεις «το ανάγνωσα και το ενέκρινα»)